

# WAHL®



## ProLithium

Rechargeable Lithium Ion Trimmer

de en fr it

© 2010 Wahl Clipper Corporation  
part no. 94677-1002

### Gebrauchsanweisung

Bezeichnung der Teile

- A Schneidsatz
- B Ein- / Ausschalter
- C Ladekontrollanzeige
- D Ladestation
- E Messerschutz
- F Reinigungsbürste
- G Öl für Schneidsatz
- H Steckerschaltmittel der 97581-Serie (Form kann je nach Herstellungsland abweichen)

#### Wichtige Sicherheitshinweise

- Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sind zum eigenen Schutz vor Verletzungen und Stromschlägen folgende Hinweise unbedingt zu beachten:
- Vor Gebrauch des Gerätes alle Anweisungen durchlesen!**
- Nutzen Sie Haarschneidemaschinen ausschließlich zum Schneiden von menschlichem Haar.
- Nutzen Sie Tierschermaschinen ausschließlich zum Schneiden von Tierhaaren und Tierfell.
- Das Gerät nur an Wechselspannung anschließen. Beachten Sie die angegebene Nennspannung auf dem Typenschild.
- WARNUNG:** Halten Sie das Gerät trocken!
- Ein ins Wasser gefallenes Elektrogerät auf keinen Fall berühren. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Elektrogeräte niemals in der Badewanne oder unter der Dusche benutzen.
- Elektrogeräte stets so ablegen bzw. aufbewahren, dass sie nicht ins Wasser (z.B. Waschbecken) fallen können. Den Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und anderen Flüssigkeiten vermeiden.
- Außer beim Aufladen stets sofort nach Gebrauch des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Vor dem Plüsen des Gerätes den Netzstecker ziehen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Anleitung hinsichtlich des Gebrauches des Gerätes von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nur zu dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwenden. Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden.
- Das Gerät niemals mit einem beschädigten Stromkabel bzw. Steckerschaltmittel verwenden.
- Wenn das Netz Kabel nicht ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In diesen Fällen das Gerät zur Inspektion und Reparatur an unser Service Center einsenden. Elektrogeräte dürfen nur durch elektrotechnisch ausgebildete Fachkräfte repariert werden.
- Das Gerät zum Tragen nicht am Stromkabel festhalten, und das Kabel nicht als Griff verwenden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht mit verdrehtem oder abgeknicktem Kabel aufladen bzw. aufbewahren.
- Niemals Gegenstände in die Gerätebuchse stecken oder fallen lassen.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen benutzen und aufbewahren.
- Das Gerät niemals in Umgebungen benutzen, in denen Aerosol- (Spray-) Produkte verwendet werden, oder in denen Sauerstoff freigesetzt wird.
- Zum Schutz vor Verletzungen das Gerät niemals benutzen, wenn der Schneidsatz beschädigt ist.
- Keine Einwegbatterien verwenden. Akkus ausschließlich im Service Center austauschen lassen.
- Das Gerät ist schutzisoliert und funkenstört. Es erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und die Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG.

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus im völlig entladenen Zustand entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

#### Akku laden

Vor der ersten Inbetriebnahme ist eine Ladezeit von 2 Stunden erforderlich. Danach ist eine Ladezeit von 1 Stunden notwendig, um den Akku erneut vollständig zu laden. Das Steckerschaltmittel erst an die Gerätebuchse und dann an eine Netzsteckdose anschließen.

Das Gerät kann auch auf der Ladestation geladen werden. Das Steckerschaltmittel in die Buchse der Ladestation stecken. Beim Einsetzen des Gerätes in die Ladestation auf die Ladekontakte achten.

Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladekontrollanzeige. Kurz vor Ende des Ladevorgangs beginnt die Ladekontrollanzeige zu blinken und erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

*Hinweis: Wenn das Gerät mit geladenem Akku an die Ladestation angeschlossen wird, leuchtet die Ladekontrollanzeige nicht auf. Ein solches Gerät ist nicht defekt. Der Akku nimmt nur keine Ladung an, weil er bereits geladen ist.*

#### Akku-Betrieb

Mit dem Ein-/Ausschalter (Abb. 1a) das Gerät einschalten und nach Gebrauch wieder ausschalten (Abb. 1b).

Mit einem vollständig aufgeladenen Akku kann das Gerät bis zu 120 Minuten lang ohne Netzanschluss betrieben werden.

#### Netzbetrieb

Das Steckerschaltmittel an die Gerätebuchse anschließen (Abb. 2). Das Steckerschaltmittel an die Netzsteckdose anschließen.

Mit dem Ein-/Ausschalter (Abb. 1a) das Gerät einschalten und nach Gebrauch wieder ausschalten (Abb. 1b).

#### Reinigung und Pflege

Den Schneidsatz (Abb. 3).

Das Gerät nicht in Wasser tauchen!

Nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste die Haarreste von der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen (Abb. 5). Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 4a). Die Ladekontakte am Gerät und an der Ladestation müssen immer sauber gehalten werden. Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs- oder Scheuermittel verwenden!

Der Schneidsatz kann mit Hygiene-Spray Bestellnr. 4005-7051 gereinigt werden. Für eine gute und lang anhaltende Schneidleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 3). Benutzen Sie hierzu das Schneidsatzöl Best. Nr. 0230-1070 (118 ml). Schneidsatzöl sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service Center beziehen.

Wenn nach längerem Gebrauch trotz regelmäßiger Reinigung und Ölung die Schneidleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Nach Gebrauch Messerschutz aufsetzen.

Das Gerät nur mit aufgesetztem Messerschutz aufbewahren.

#### Schneidsatz auswechseln

Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 1b).

Zum Abnehmen den Schneidsatz in Pfeilrichtung vom Gehäuse wegdrücken (Abb. 4a). Den neuen Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum Einrasten aufdrücken (Abb. 4b).

#### Akkuentorgung

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus im völlig entladenen Zustand entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

#### Entsorgung EU-Länder

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen. Akkus vor der Entsorgung entladen! Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

#### Entsorgung Nicht-EU-Länder

- Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.
- Das Gerät eingeschaltet laufen lassen, bis der Akku völlig leer ist.
- Den Akku bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.
- Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden!



### en Operating instructions

Description of parts

- A Blade set
- B On/off switch
- C Charging indicator
- D Charging stand
- E Blade guard
- F Cleaning brush
- G Oil for blade set
- H 97581 series plug-in transformer (shape may differ, depending on country of origin)

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your trimmer, basic precautions should always be followed: **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING**

## DANGER

To reduce the risk of death or injury by electric shock:

- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet when not in use.
- Unplug the cord before cleaning recharge stand.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not use while bathing or in a shower.

## WARNING

To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

- Do Not Crush, Disassemble, Heat above 100°C (212°F), or Incinerate the appliance, due to Risk of Fire, Explosion, or Burns.
- Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Do not use this appliance with a damaged or broken blades or broken attachments, as facial injury may occur.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or battery charger transformer, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, dropped into water. Return the appliance to Wahl Clipper Corporation for examination and repair.
- Do not carry this appliance by supply cord or use cord as a handle.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use outdoors.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered. Do not use clipper germicide cleaners containing phenyl phenol.
- Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
- Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to "off" then remove plug from outlet.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

This unit is designed for commercial use

#### Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

##### Read all the instructions before using the appliance!

- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- Only connect the appliance to an AC mains power supply. Note the rated voltage on the rating plate.
- WARNING: Keep the appliance dry!**
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or under the shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- Apart from when charging, always disconnect from the mains immediately after using the appliance.
- Disconnect from the mains before cleaning the appliance.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance, unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the mains cable or plug-in transformer is damaged.
- If the cable is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, its customer service or by similarly qualified persons in order to avoid dangers.
- Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Centre for inspection and repair. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it, and do not use the cable as a handle.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- Do not use disposable batteries. Rechargeable batteries should only be replaced at authorized Service Centres.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in completely discharged state in accordance with legal regulations.

#### Charging the battery

Before the appliance is used for the first time, it should be charged for 2 hours. It then takes 1 hour to fully recharge the battery again.

Connect the plug-in transformer to the appliance socket, and then to the mains socket. The appliance can also be charged via the charging stand. Connect the plug-in transformer to the charging stand's socket. Place the appliance in the charging stand so that charging contact is made.

During charging, the charging indicator is illuminated. The charging indicator will begin to blink when almost fully charged and may shut off when fully charged.

*Note: If the appliance is fully charged and is placed in the stand to charge, the charging indicator may not turn on. This does not indicate the appliance can no longer charge, it means the appliance does not need to draw electricity because it is already fully charged.*

#### Mains operation

Connect the plug-in transformer to the appliance socket (Fig. 2). Connect the plug-in transformer to the mains socket.

Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 1a) and, after use, switch it off again (Fig. 1b).

#### Cleaning and care

Oil the blade set (Fig. 3). Do not immerse the appliance in water!

After each use, use the cleaning brush to remove cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 5). Remove the blade set to do this (Fig. 4a). The charging contacts on the appliance and on the charging stand should always be kept clean.

Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Never use solvents or scouring agents!

The blade set can be cleaned with hygienic spray order no. 4005-7051.

For a long-lasting, good cutting performance, it is important to oil the blade set frequently (Fig. 3). Only use blade set oil order no. 0230-1070 (118 ml). Blade set oil and hygienic spray is available from your dealer or our Service Centre.

If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced.

Use the blade guard when the appliance is not in use.

Always store the appliance with the blade guard in place.

#### Changing the blade set

Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 1b). The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 4a).

To replace the blade set, position it with the hook in the opening of the housing and press it onto the housing until it clicks into position (Fig. 4b).

#### Disposal of rechargeable batteries

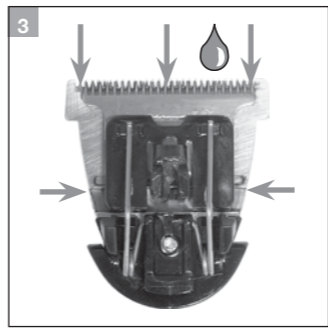
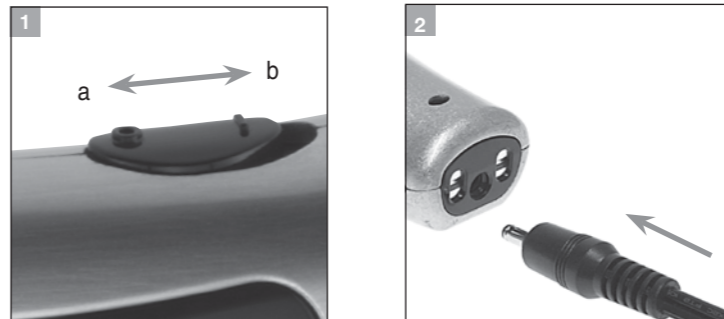
At the end of its service life, please dispose of the appliance in an environmentally friendly manner by taking the entire unit to an appropriate collection point.

#### Disposal in EU countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Discharge battery prior to disposal! Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

#### Disposal in non-EU countries

This product uses a lithium ion battery. For proper disposal of this appliance, please refer to item 1, located in the Warnings.



### fr Mode d'emploi

Désignation des éléments

- A Tête de coupe
- B Interrupteur marche/arrêt
- C Témoin de charge
- D Chargeur
- E Protège-lame
- F Brosse de nettoyage
- G Huile pour tête de coupe
- H Bloc d'alimentation à fiche de la série 97581 (la forme peut varier en fonction du pays de fabrication)

#### Consignes de sécurité importantes

- Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.
- Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil!**
- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Avertissement: Maintenez l'appareil au sec!
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise secteur.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rongez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Évitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
- Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil pour l'utilisation conforme décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble ou le bloc d'alimentation à fiches sont endommagés.
- Lorsque le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des techniciens qualifiés similaires, afin d'éviter tous les risques.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, remoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes.
- Ne chargez ni ne stockez un appareil avec un câble vilain ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- N'utilisez le rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libéré.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- N'utilisez pas de piles non rechargeables. Faites remplacer vos batteries uniquement par votre SAV.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.

Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut lorsqu'ils sont intégralement vides, en respectant les dispositions légales en la matière.

#### Charger la batterie

Avant la première utilisation, le temps de charge est d'environ 2 heures. Un temps de charge de 1 heures et ensuite nécessaire afin de recharger complètement la batterie.

Branchez le bloc d'alimentation à fiches d'abord à la prise de l'appareil, puis à une prise secteur.

L'appareil peut également être chargé sur le socle de recharge. Insérez le bloc d'alimentation à fiches dans le vîeu du socle de recharge. Lors de la mise en place de l'appareil dans le socle de recharge, pressez aux contacts de charge.

Le témoin de charge s'allume pendant le processus de charge. Peu avant la fin du processus de charge, le témoin de charge commence à clignoter et il s'éteint lorsque la batterie est entièrement chargée.

*Remarque: Si l'appareil est posé sur le socle de recharge alors que la batterie est chargée, le témoin de charge ne s'allume pas. Un tel appareil n'est pas défectueux. La batterie n'accepte simplement pas la charge parce qu'elle est encore chargée.*

#### Fonctionnement sur batterie

Mettez l'appareil en marche et éteignez-le après utilisation (Fig. 1b) avec l'Interrupteur marche/arrêt (Fig. 1a).

Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 120 minutes au maximum sans devoir le brancher au secteur.

#### Fonctionnement sur secteur

Ne branchez le bloc d'alimentation à fiches à la prise de l'appareil (Fig. 2). Débranchez le bloc d'alimentation à fiches à une prise secteur.

Mettez l'appareil en marche et éteignez-le après utilisation (Fig. 1b) avec l'Interrupteur marche/arrêt (Fig. 1a).

#### Nettoyage et entretien

Lubrifiez la tête de coupe (Fig. 3).

N'utilisez pas l'appareil dans l'eau.

Après chaque utilisation, enlevez les restes de poils de l'ouverture du boîtier et de la tête de coupe à l'aide de la brosse de nettoyage (Fig. 4). Pour cela, enlevez la tête de coupe (Fig. 4a). Les contacts de charge de l'appareil et du socle de recharge doivent toujours être propres. Essayez l'appareil uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humide.

N'utilisez pas d'abrasifs ou de dissolvants!

La tête de coupe peut être nettoyée avec un spray hygiénique Réf. 4005-7051.

Pour une capacité de coupe performante et durable, il est important d'huiler souvent la tête de coupe (Fig. 3). Pour cela, utilisez de l'huile pour tête de coupe Réf. 0230-1070 (118 ml). Vous pouvez vous procurer l'huile pour tête de coupe ainsi que le spray auprès de votre revendeur ou de notre SAV.

Si après une utilisation prolongée et malgré un nettoyage et une lubrification tous deux réguliers, la capacité de coupe diminue, il convient de changer la tête de coupe.

Après utilisation, mettez le protège-lame en place.

Stockez l'appareil uniquement avec le protège-lame en place.

#### Remplacer la tête de coupe

Éteignez l'appareil avec l'Interrupteur marche/arrêt (Fig. 1b).

Pour retirer la tête de coupe, appuyez sur celle-ci en partant du boîtier dans le sens des flèches (Fig. 4a).

Placez la tête de coupe avec le crochet dans le logement du boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 4b).

#### Mise au rebut des batteries

Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut lorsqu'ils sont intégralement vides, en respectant les dispositions légales en la matière

#### Traitement des déchets des pays de l'UE

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Dans le cadre de la directive UE relative au traitement d'appareils électriques et électroniques, l'appareil sera repris gratuitement dans les points de collecte ou déchetteries gérés par les collectivités locales. Déchargez les accus avant leur élimination! Le traitement conforme des déchets protège l'environnement et empêche les impacts possibles sur l'homme et l'environnement.

#### Traitement des déchets hors pays de l'UE

- L'appareil en fin de vie doit être traité de façon à respecter l'environnement.
- Retirez le bloc d'alimentation à fiches de la prise et mettez l'appareil en marche afin de décharger complètement les batteries.
- Amenez les batteries dans un centre de collecte approprié.
- Une fois la batterie retirée, ne branchez plus l'appareil au secteur!

|   |   |
|---|---|
| Wahl Corporation<br>World Headquarters<br>P.O. Box 578, Sterling, IL 61081          | Wahl (UK) Ltd.<br>Herne Bay Trade Park Sea Street<br>Herne Bay, Kent, CT6 8JZ England |
| Wahl GmbH<br>Roggenbachweg 9<br>78089 Unterkirnach, Germany                         | Wahl Argentina<br>Av. Alvarez Jonte 5655<br>Buenos Aires (C1407GPK) Argentina         |
| Wahl Brasil<br>Rua Voluntários da Pátria, 301 sala 802<br>Botafogo - CEP: 22270-000 | Unity Agencies Pty Ltd<br>Box 1628<br>Coorparoo BC Australia 4151                     |
| Wahl Hungária Kft<br>H-9200, Mosonmagyaróvár<br>Barátság u. 2.                      | Wahl Spain<br>Catedrático Casabó, 2 Bajo<br>46910 Sedavi<br>Valencia, Spain           |
| Wahl Nederland B.V.<br>Engelenburgstraat 36<br>7391 AM Twello<br>Nederland          | «УОЛР Рус»<br>ул. Академика Королёва, д.4 кор.4<br>129515 г. Москва                   |
|   | www.wahlglobal.com  |

### it Istruzioni d'uso

Denominazione dei componenti

- A Testina di taglio
- B Interruttore On/Off
- C Spia di controllo di carica
- D Base di ricarica
- E Coprilama
- F Spazzolino
- G Olio per la testina
- H Alimentatore switching da rete della serie 97581 (la forma può variare a seconda del paese di fabbricazione)

#### Importanti avvertenze di sicurezza

Si raccomanda di seguire attentamente le seguenti avvertenze durante l'uso di dispositivi elettrici, onde garantire la propria sicurezza:

#### Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente tutte le istruzioni!

- Utilizzare i tagliacapelli solo per tagliare capelli umani.
- Utilizzare le tosatrici per animali unicamente per tagliare il pelo di animali.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio asciutto!
- Non toccare in nessun caso un apparecchio elettrico caduto nell'acqua. Provvedere immediatamente a staccare la spina.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. Osservare la tensione nominale indicata sulla targhetta.
- Staccare la spina elettrica prima di pulire l'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato all'impiego da parte di persone (ivi inclusi anche i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o, ancora, che non abbiano esperienza o competenza nell'uso del medesimo, a meno che non vengano sorvegliati o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che è responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, onde accertare che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Impiegare l'apparecchio solo per lo scopo conforme alla destinazione, descritto nelle istruzioni per l'uso. Utilizzare soltanto gli accessori consigliati dal costruttore.
- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo elettrico o con un alimentatore switching da rete danneggiati.
- In caso di cavo di rete danneggiato, la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio clienti di quest'ultimo o da personale altrettanto qualificato, al fine di evitare l'uso improprio.
- Staccare l'apparecchio lontano da superfici calde.
- Non ricaricare o conservare l'apparecchio con il cavo attorcigliato o piegato.
- Mai infilare o far cadere oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- Usare e conservare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti in cui si fa uso di prodotti aerosol (spray) o nei quali si liberi ossigeno.
- Per evitare lesioni, non adoperare mai l'apparecchio se la testina è danneggiata.
- Conservare le pile monouso. Far cambiare la batteria soltanto presso un Centro di Assistenza.
- L'apparecchio è isolato e schermato. Soddisfa i requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE e la direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE.

Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste, solo dopo averle completamente scaricate, secondo le disposizioni di legge.

#### Carica della batteria

Prima di mettere l'apparecchio in funzione per la prima volta, è necessario caricare le batterie per 2 ore. Per ricaricare completamente la batteria, occorrono in seguito 1 ore.

Collegare l'alimentatore switching da rete prima alla presa dell'apparecchio e poi ad una presa di rete. L'apparecchio può essere caricato anche sulla base di ricarica. Inserire l'alimentatore switching da rete nella presa della base di ricarica. Nell'inserimento dell'apparecchio nella base di ricarica fare attenzione ai contatti di carica.

Durante la ricarica la spia di controllo di carica è accesa. Poco prima del termine del processo di ricarica la spia di controllo di carica inizia a lampeggiare e si spegne quando la batteria è completamente ricaricata.

*Avvertenza: se l'apparecchio viene collegato alla base di ricarica con la batteria carica, la spia di controllo di carica non si accende. Ciò non significa che l'apparecchio sia difettoso, ma soltanto che la batteria non assorbe nessuna carica, perché è già carica.*

#### Funzionamento a batteria

Usare l'interruttore (fig. 1a) per accendere e, dopo l'utilizzo, spegnere (fig. 1b) l'apparecchio. Con una batteria completamente carica, l'apparecchio ha un'autonomia d'uso fino a 120 minuti.

#### Funzionamento a rete

Collegare l'alimentatore switching da rete alla presa dell'apparecchio (fig. 2).

Collegare l'alimentatore switching da rete alla presa di rete.

Usare l'interruttore (fig. 1a) per accendere e, dopo l'utilizzo, spegnere (fig. 1b) l'apparecchio.

#### Pulizia e cura

Oliare la testina (fig. 3).

Non immergere l'apparecchio in acqua!

Dopo ogni uso eliminare con lo spazzolino i residui dei capelli tagliati dall'apertura dell'apparecchio e dalla testina (fig. 5). A tal fine togliere la testina (fig. 4a). Tenere sempre puliti i contatti di carica disposti sull'apparecchio e sulla base.

Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Non utilizzare solventi o detersivi abrasivi!

Per pulire la testina si può usare uno spray igienico art. n. 4005-7051.

Per una buona e durevole prestazione di taglio, è importante oliare spesso la testina (fig. 3). Utilizzare a tal fine esclusivamente l'olio per testina, art. n. 0230-1070 (118 ml). Potete acquistare l'olio per testine o lo spray igienico presso il vostro rivenditore o il nostro Centro di Assistenza.

Se in seguito ad un utilizzo prolungato la prestazione di taglio diminuisce, pur avendo pulito ed oliato regolarmente, si consiglia di cambiare la testina.

Applicare il coprilama dopo aver usato l'apparecchio.

Conservare l'apparecchio solo con coprilama applicato.

#### Sostituzione della testina

Usare l'interruttore per spegnere l'apparecchio (fig. 1b).

Estrarre la testina spingendola via dall'involucro in direzione della freccia (fig. 4a).

Applicare la nuova testina con il gancio nell'alloggiamento sull'involucro e premere finché non scatta in posizione (fig. 4b).

#### Smaltimento della batteria

Non gettare le pile/batterie esauste nei rifiuti domestici. Smaltire le pile/batterie esauste, solo dopo averle completamente scaricate, secondo le disposizioni di legge.

#### Smaltimento per i paesi dell'UE

L'apparecchio non può essere smaltito gettandolo nei rifiuti domestici. In conformità a quanto previsto dalla direttiva europea in materia di smaltimento dei dispositivi elettrici ed elettronici, l'apparecchio può essere gettato e smaltito gratuitamente presso i punti di raccolta previsti dai comune nonché negli appositi contenitori per i diversi materiali da riciclare. Prima dello smaltimento, scaricare completamente la batteria! Uno smaltimento conforme alle prescrizioni di legge garantisce la tutela dell'ambiente ed impedisce possibili effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente medesimo.

#### Smaltimento per i paesi all'infuori dell'UE

- Alla fine del ciclo di







## ProLithium



sl

cs

uk

tr

es

pl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk



sl

cs

uk

tr

es

pl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

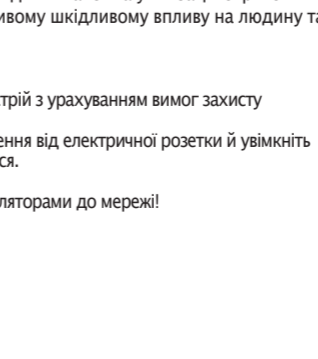
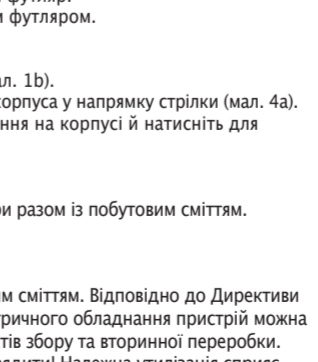
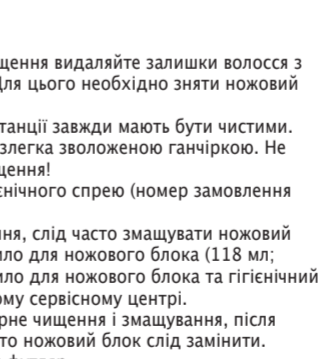
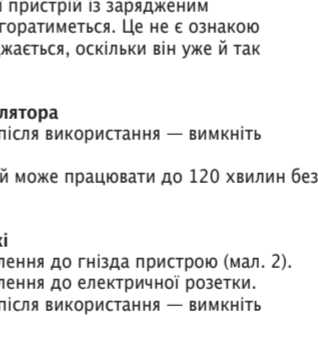
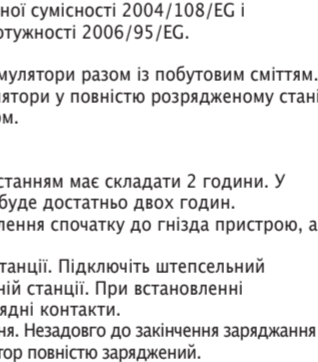
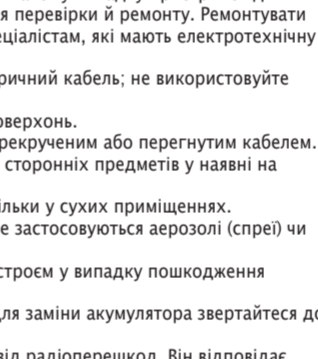
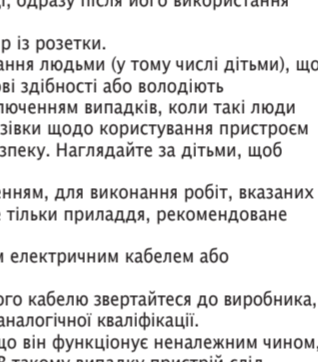
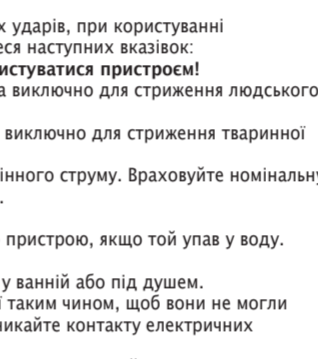
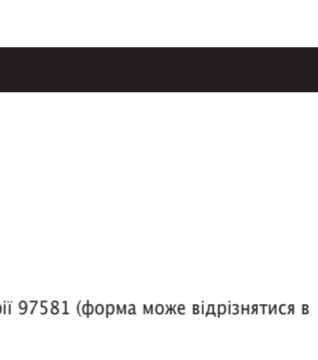
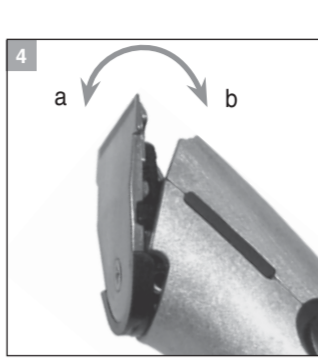
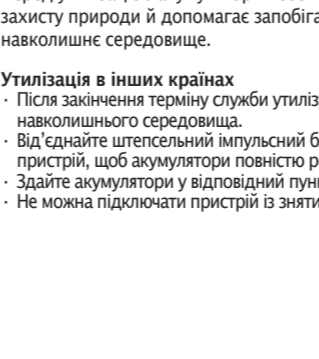
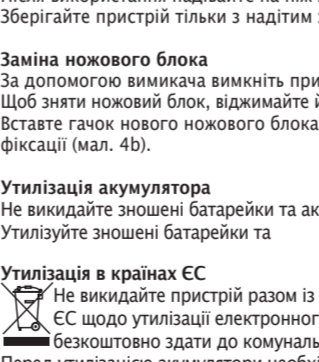
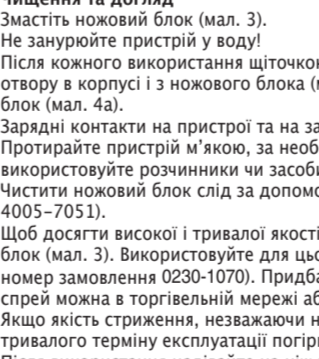
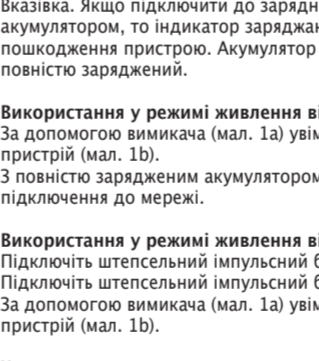
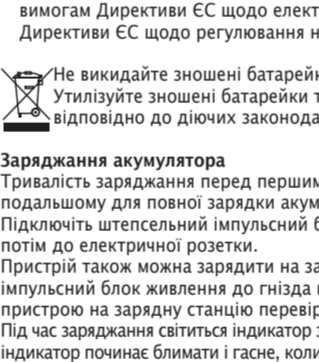
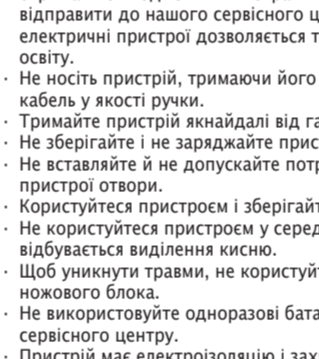
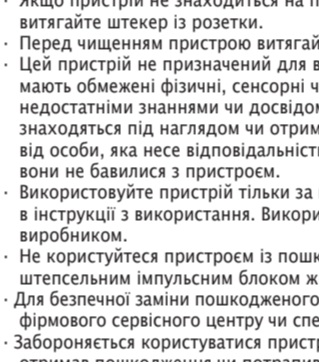
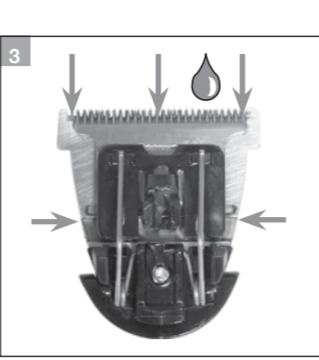
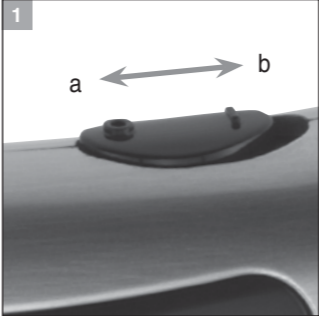
pt

ro

ru

sr

sk



sl

cs

uk

tr

es

pl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

sl

hu

it

fr

de

en

pt

ro

ru

sr

sk

Opis delov
A Strižni nastavek
B Stikaloz za vklop / izklop
C Kontrolni prikaz polnjenja
D Polnilna postaja
E Zaščita noža
F Čistilna krtača
G Olje za strižni nastavek
H Omrežni vtič serije 97581 (oblika lahko odstopa glede na državo izdelave)

**Pomembni varnostni napotki**

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brezpogojno upoštevati naslednje napotke:

**Pred uporabo aparata preberite vsa navodila!**

- Vse aparate za striženje las uporabljajte izključno za striženje človeških las.
- Aparate za striženje živali uporabljajte izključno za striženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Aparat priključite le na izmenični tok. Upoštevajte nazivno napetost, ki je navedena na tipski ploščici.
- OPOZORILO: aparat naj bo vedno suh!
- Nikakor se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo. Takoj izvilcite vtič iz omrežja.
- Nikoli ne uporabljajte električnih aparatov v kopalni kadi ali pod prho.
- Električne aparate vedno odlagajte oz. shranjujite tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku električnih aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Vedno izvilcite vtič iz omrežja takoj po uporabi aparata, razen med polnjenjem.
- Pred čiščenjem aparata izvilcite vtič iz omrežja.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb vključno z otroki z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po nje-nih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.

- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo. Uporabljajte izključno pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom oz. napajal-nikom na vtiču.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servis-na služba ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. V teh primerih pošljite aparat na pregled in v popravilo v naš servisni center. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Pri prenašanju aparata ne držite za priključni kabel in ne uporabljajte kabla kot ročaj.
- Ne postavljajte aparata blizu vročih ploskev.
- Ne polnite oz. ne shranjujite aparata z zasukanimi ali prepreganjenim kablom.
- V odprtine aparata nikoli ne vtikajte oz. ne pustite pasti predmetov.
- Aparat uporabljajte in shranjujite le v suhih prostorih.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aeros

# WAHL®



## ProLithium

Rechargeable Lithium Ion Trimmer

© 2010 Wahl Clipper Corporation  
part no. 94677-2002

bg el ro

### Описание на частите


- A Ножчета
- B Бутон за включване/изключване
- C Контролно показание на нивото на зареждане
- D Стойка за зареждане
- E Защита на ножа
- F Четка за почистване
- G Масло за ножчетата
- H Щекер на контакта на зарядното устройство на серия 97581 (може да се различава по форма за различните държави).

### Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезателно следните указания:

### Преди да се ползва уреда да се прочетат всички упътвания!

- Ползвайте машинката за подстригване само за подстригване на човешка коса. Ползвайте машинката за стригане на животни само за стригане на козината или вълната на животни.
- Към уреда да се подава само променливо напрежение. Спазвайте посоченото на типовата табелка номинално напрежение. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грижете се уредът да е сух!
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа. Веднага да се издърпа кабела.
- Никога да не се ползват електроуреди във ваната или под душа.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Да се избягва контактуване на уреда с вода и с други течности.
- Винаги след употреба издърпвайте кабела от щекера, освен ако не зареждате.
- Преди да се почиства да се издърпа щекера.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, органолептични или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването предназначение. Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- Уредът никога да не се ползва, ако е повреден кабелът.
- Ако е повреден кабелът, то трябва той да се ремонтира от производителя, от сервиз клиенти или от лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е падал във водата. В такъв случай, да се изпрати уредът за инспектиране и ремонт на нашия обслужващ център. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.
- Уредът да не се носи за кабела и кабелът да не се ползва за дръжка.
- Уредът да се държи на страна от горещи повърхности.
- Уредът да не се зарежда или съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Да не се вкарват предмети или да се допуска те да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Уредът да не се ползва в среда, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- За да се избегнат наранявания, уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- Да не се ползват батерии за еднократна употреба. Акумулаторите да се подменят в центъра за обслужване.
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообхвата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна помисност 2004/108/EG и на директивата за ниско напрежение 2006/95/EG.

-  Изразходваните батерии/акумулатора да не се изхвърлят в общия боклук. Изхвърляйте батериите и акумулатора напълно празни и съгласно законните разпоредби.

### Зареждане на акумулатора

Преди първоначално пускане в експлоатация периодът на зареждане трябва да е 2 часа. След това е достатъчно 1 часа зареждане за пълно зареждане на акумулатора.

Зарядното устройство да се включи първо към уреда и после към контакта в мрежата.

Уредът може да се зарежда и на стойката за зареждане. Щекерът на адаптера да се включи към стойката за зареждане. При поставяне в стойката за зареждане да се съблюдават контактите.

Докаато трае зареждането светви светодиодът на индикатора за нивото на зареждане. Малко преди да приключи зареждането започва да мига индикаторът и угасва, когато акумулаторът е зареден напълно.

Препоръка: Акумулаторът да се зарежда, когато мощността на уреда спадне значително.

Указание: Когато уредът се постави със зареден акумулатор на стойката за зареждане, индикацията не светва. Такъв уред не е дефектен. Акумулаторът не зарежда, защото вече е зареден.

### Работа с акумулатор

Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 1а) и след ползване да се изключва (фиг. 1б).

При напълно зареден акумулатор уредът може да работи около 120 минути без кабел.

### Работа със захранване от мрежата

Щекерът на адаптера да се включи към уреда (фиг. 2). Щекерът на адаптера да се включи в контакта.

Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 1а) и след ползване да се изключва (фиг. 1б).

### Почистване и поддръжка

Смазване на ножчетата (фиг. 3). Уредът да не се потапя във вода!

След всяко подстригване почиствайте с четка останалите по корпуса и по ножа косъмчета (фиг. 5). Да се смъкнат ножчетата (фиг. 4а). Контактите на уреда и на стойката за зареждане трябва винаги да са чисти.

Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разредители или абразивни препарати!

Ножчетата може да се почистват с хигиеничен спрей с номер на поръчка 4005-7051. За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват (фиг. 3). За целта ползвайте смазочно масло за ножчета с номер за поръчка 0230-1070 (118 ml). Смазочното масло за ножчета и хигиеничният спрей можете да закупите от Вашия търговец или от нашия център за обслужване. Ако след продължителна употреба, въпреки редовното почистване и смазване, спадне режещата способност на ножчетата, те трябва да се подменят. След употреба да се постави предпазителя на ножчетата.

Уредът да се съхранява само с поставен предпазител на ножчетата.

### Подмяна на ножчетата

Уредът да се изключи от бутона за включване изключване (фиг. 1б). За да се подменят ножчетата, трябва те да се издърпат по посока на стрелката (фиг. 4а).

При монтиране на новите ножчета да се захванат с кукичката на корпуса към уреда и да се притиснат към корпуса (фиг. 4б).

### Изхвърляне на акумулатора

След излизане от употреба на уреда, го предайте в пункт за събиране на отпадъци като се съобразявате с околната среда.

### Изхвърляне на отпадъци в страните на ЕС

Уредът не бива да се хвърля в домашния боклук. В рамките на директивата на ЕС за отпадъци от електроуреди и електроника уредът трябва безплатно да бъде приет от комуналните места за събиране или във вторични суровини. Да се изпразнят акумулаторите преди да се изхвърлят! Правилното отстраняване служи на опазването на околната среда и предотвратява възможни вредни влияния върху човек и природа.

### Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

- Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.
- Уредът да се изключи от мрежата и да се остави включен до пълно изразходване на акумулатора.
- Смъкнете ножчетата (фиг. 6а) и развийте с отверка винчетата в отвора на корпуса. Да се разтворят силно половинките на корпуса и да се извади цялото задвижване и платката. Смъкнете акумулатора от платката, ползвайте евентуално отверка, за да го повдигнете. Предайте акумулатора в пункт за събиране на отпадъци. След смъкване на акумулаторите да не се включва повече уредът в контакта!



el


### Περιγραφή των εξαρτημάτων

- A Μονάδα κοπής
- B Διακόπτης ON/OFF
- C Ένδειξη ελέγχου φόρτισης
- D Φορτιστής
- E Προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας
- F Βουρτσάκι καθαρισμού
- G Λάδι για τη μονάδα κοπής
- H Μετασχηματιστής τροφοδοσίας της σειράς 97581 (το σχήμα ενδέχεται να αποκλίνει ανάλογα με τη χώρα κατασκευής)

### Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών και ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε οι παρακάτω υποδείξεις:

- Πριν από τη χρήση της συσκευής διαβάστε όλες τις οδηγίες!**
- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιών ανθρώπων.
- Χρησιμοποιήστε την κουρευτική μηχανή για ζώα αποκλειστικά για το κόψιμο μαλλιού και τριχώματος ζώων.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα. Προσέξτε την ονομαστική τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή!
- Σε καμία περίπτωση μην αγγίζετε μια ηλεκτρική συσκευή που έχει πέσει σε νερό. Βγάλτε αμέσως το φις.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές στη μπανιέρα ή το ντους.
- Τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορούν να πέσουν στο νερό (π.χ. στο νιπτήρα). Αποφύγετε τυχόν επαφή τους με νερό και άλλα υγρά.
- Τραβήξτε το φις αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, εκτός και αν γίνεται φόρτιση. Βγάλτε το φις πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός κι αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο δικτύου ή ελαττωματικό μετασχηματιστή τροφοδοσίας.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζει σημάδια φθοράς, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από άτομο με αντίστοιχη εκπαίδευση, προκειμένου να αποφευχθεί το ενδεχόμενο κινδύνων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν λειτουργεί σύμφωνα με τον προβλεπόμενο τρόπο, έχει υποστεί βλάβη ή έχει πέσει στο νερό. Σε αυτές τις περιπτώσεις στείλτε τη συσκευή για έλεγχο και επισκευή στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από καταρτισμένους ηλεκτροτεχνίτες.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο δικτύου και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μην φορτίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή με το καλώδιο στριμμένο ή τσακισμένο. Μην εισάγετε ή αφιρνετε να πέσει οποιοδήποτε αντικείμενο στα ανοίγματα της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε ξηρό χώρο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου γίνεται χρήση αερολυμάτων (σπρέι) ή απελευθερώνεται οξυγόνο.
- Για την αποφυγή τραυματισμών, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν έχει υποστεί ζημιά ή μονάδα κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες μιας χρήσης. Αναθέστε την αντικατάσταση των μπαταριών αποκλειστικά στο κέντρο σέρβις.
- Η συσκευή διαθέτει μόνωση ασφαλείας και καταστολή ραδιοπαρεμβολών. Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της ευρωπαϊκής Οδηγίας περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΚ και συμμορφώνεται με την Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/ΕΚ.

-  Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές σε πλήρως αποφορτισμένη κατάσταση σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.

### Φόρτιση μπαταρίας

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία απαιτείται φόρτιση για 2 ώρες. Στη συνέχεια απαιτείται χρόνος φόρτισης 1 ωρών για την πλήρη επαναφόρτιση του συσσωρευτή.

Συνδέστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας πρώτα στην υποδοχή της συσκευής και στη συνέχεια στην πρίζα.

Η συσκευή μπορεί να φορτιστεί και στο φορτιστή. Συνδέστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην υποδοχή του φορτιστή. Κατά την τοποθέτηση της συσκευής στο φορτιστή προσέξτε τις επαφές φόρτισης.

Η ένδειξη ελέγχου της φόρτισης παραμένει φωτισμένη κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Λίγο πριν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, η ένδειξη ελέγχου φόρτισης ξεκινά να αναβοσβήνει και σβήνει, μόλις φορτιστεί πλήρως η μπαταρία. Συμβουλή: η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί εκ νέου μόνο όταν η απόδοση της συσκευής μειωθεί αισθητά.

Σημείωση: Αν συνδεθεί στο φορτιστή συσκευή με φορτισμένη μπαταρία, η ένδειξη ελέγχου φόρτισης δεν αναβεί. Η συσκευή αυτού του είδους δεν είναι ελαττωματική. Η μπαταρία δεν φορτίζεται, γιατί είναι ήδη φορτισμένη.

### Λειτουργία με μπαταρία

Με το διακόπτη ON / OFF θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία (εικ. 1α) και διακόπτετε τη λειτουργία της μετά τη χρήση (εικ. 1β). Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει έως και 120 λεπτά χωρίς σύνδεση με το δίκτυο τροφοδοσίας.

### Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα

Συνδέστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην υποδοχή της συσκευής (εικ. 2). Συνδέστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας στην πρίζα. Με το διακόπτη ON / OFF θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία (εικ. 1α) και διακόπτετε τη λειτουργία της μετά τη χρήση (εικ. 1β).

### Καθαρισμός και φροντίδα

Λιπάνετε τη μονάδα κοπής (εικ. 3). Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό! Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε με το βουρτσάκι καθαρισμού τις τρίχες από το άνοιγμα του περιβλήματος και τη μονάδα κοπής (εικ. 5). Θα χρειαστεί να αφαιρέσετε τη μονάδα κοπής (εικ. 4α). Πρέπει να διατηρείτε πάντα καθαρές τις επαφές φόρτισης στη συσκευή και το φορτιστή. Καθαρίστε τη συσκευή με μαλακό και ενδεχομένως ελαφρά υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα και απορρυπαντικά σε σκόνη! Μπορείτε να καθαρίσετε τη μονάδα κοπής με σπρέι καθαρισμού με αρ. παραγγελίας 4005-7051.

Για καλή και μακρόχρονη απόδοση κοπής είναι σημαντικό να λιπαίνετε συχνά τη μονάδα κοπής (εικ. 3). Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε λάδι για μονάδα κοπής αρ. παραγγελίας 0230-1070 (118 ml). Λάδι μονάδας κοπής καθώς και σπρέι καθαρισμού μπορείτε να προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Εάν μετά από μακρά περίοδο χρήσης και παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση μειωθεί η απόδοση κοπής, τότε πρέπει να αντικατασταθεί η μονάδα κοπής. Μετά τη χρήση τοποθετήте ξανά το προστατευτικό κάλυμμα λεπίδας. Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα.

### Αντικατάσταση μονάδας κοπής

Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής με το διακόπτη ON / OFF (εικ. 1б). Για να αφαιρέσετε τη μονάδα κοπής τραβήξτε την από το περιβλήμα προς την κατεύθυνση του βέλους (εικ. 4а). Φέρτε τη νέα μονάδα κοπής με το άγκιστρο στην υποδοχή του περιβλήματος και πιέστε την μέχρις ότου κοιμπώσει (Εικ. 4б).

### Απόρριψη μπαταρίας

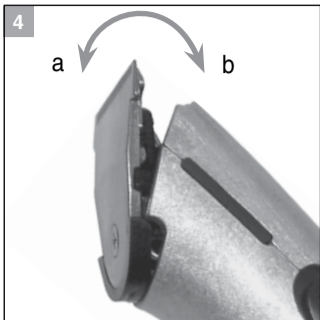
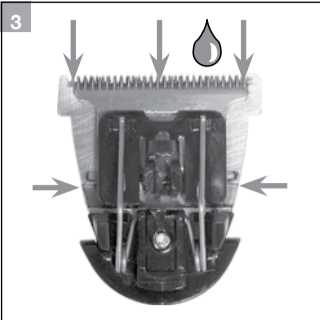
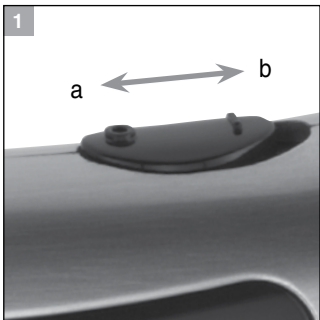
Παρακαλούμε να απορρίπτετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον παραδιδόντας την στην ενδεδειγμένη υπηρεσία συλλογής ειδικών απορριμμάτων.

### Απόρριψη στις χώρες της ΕΕ

Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Στα πλαίσια της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, η συσκευή παραλαμβάνεται χωρίς πρόσθετη επιβάρυνση από τις κοινοτικές υπηρεσίες συλλογής απορριμμάτων ή ανακύκλωσης. Αποφορτίστε τη μπαταρία πριν από την απόρριψη! Η προήκουσα απόρριψη συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος και αποτρέπει την εμφάνιση πιθανών βλαβερών επιδράσεων στον άνθρωπο και το περιβάλλον.

### Απόρριψη στις χώρες εκτός ΕΕ

- Παρακαλούμε να απορρίπτετε τη συσκευή μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Αφαιρέστε το μετασχηματιστή τροφοδοσίας από τη συσκευή και θέστε τη σε λειτουργία για να αποφορτιστούν εντελώς οι μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (εικ. 6а) και οικιακάτε με ένα κατασβίδι τις βίδες που βρίσκονται στο άνοιγμα του περιβλήματος. Απομακρύνετε τα δύο μέρη του περιβλήματος και αφαιρέστε ολόκληρο τον κινητήρα μαζί με την πλακέτα. Αφαιρέστε τη μπαταρία από την πλακέτα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα κατασβίδι ως μοχλό. Παραδώστε την μπαταρία στο ενδεδειγμένο σημείο συλλογής απορριμμάτων. Δεν επιτρέπεται η σύνδεση της συσκευής στο δίκτυο τροφοδοσίας μετά την αφαίρεση της μπαταρίας!



Wahl Clipper Corporation  
World Headquarters  
P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Ltd.  
Home Bay Trade Park Sea Street  
Home Bay, Kent, CT8 8JZ England

Wahl GmbH  
Roggenbachweg 9  
78089 Unterkirchach, Germany

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK) Argentina

Wahl Brasil  
Rua Voluntários da Pátria, 301 sala 802  
Botafogo - CEP: 22270-000

Unity Agencies Pty Ltd  
Box 1628  
Coorparoo BC Australia 4151

ro

### Denumirea componentelor

- A Set de lame
- B Întrerupător pornit/oprit
- C Indicator bază de încărcare
- D Bază de încărcare
- E Apărătoare cuțit
- F Periuță de curățat
- G Ulei pentru setul de lame
- H Alimentator cu ștecăr seria 97581 (forma poate fi diferită în funcție de țara de producție)


### Indicații importante de siguranță

La utilizarea aparatelor electrice trebuie respectate cu strictețe următoarele indicații, pentru protecția contra rănilor și electrocutărilor:

**Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului!**

- Folișiți mașinile de tuns părul exclusiv pentru tăierea părului uman.
- Folișiți mașinile de tuns animale exclusiv pentru tăierea părului și blânil animalor.
- Conectați aparatul numai la curent alternativ. Respectați tensiunea nominală indicată pe plăcuța tip.
- AVERTISMENT: Mențineți aparatul uscat!
- Nu atingeți în nici un caz un aparat electric căzut în apă. Scoateți imediat ștecărul din priză.
- Nu folosiți niciodată aparatele electrice în cadă sau sub duș.
- Așezați și păstrați întotdeauna aparatele electrice astfel încât să nu poată cădea accidental în apă (de ex. în chiuvetă). Evitați contactul aparatelor electrice cu apa sau alte lichide.
- Exceptând fazele de încărcare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză, imediat după utilizarea aparatului.
- Scoateți ștecărul din priză înaintea curățării aparatului.
- Nu este permisă utilizarea acestui aparat de către persoane (inclusiv copii) care au capacitate locomotorie, senzorială sau mentală redusă sau lipse de experiență și pregătire, decât sub supraveghere sau dacă sunt instruite în privința utilizării aparatului de către o persoană răspunzătoare pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Folișiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, specificat în instrucțiunile de utilizare. Folișiți exclusiv accesoriile recomandate de către producător.
- Nu folosiți niciodată aparatul cu un cablu de alimentare sau alimentator cu șteccher defecte.

- Dacă se deteriorează cablul, acesta trebuie înlocuit de producător, service autorizat - sau de un personal calificat pentru a evita ulterioare pericole.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect, dacă este deteriorat sau dacă a căzut în apă. În aceste cazuri trimiteți aparatul la centrul nostru de service pentru verificare și reparații. Este permisă repararea aparatelor electrice numai de către tehnicieni calificați în electrotehnică.
- Nu transportați aparatul suspendat de cablul de alimentare și nu folosiți cablul ca mâner.
- Tineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu ambalzați sau depozitați aparatul cu cablul torsionat sau îndoit strâns.
- Nu introduceți niciodată și nu lăsați să cadă obiecte în fantele aparatului.
- Folișiți și păstrați aparatul numai în camere uscate.
- Nu folosiți niciodată aparatul în medii în care se folosesc aerosoli (spray-uri) sau în care se eliberează oxigen.
- Pentru a vă feri de rănire, nu folosiți niciodată aparatul dacă setul de lame este deteriorat.
- Nu utilizați baterii de unică folosință. Înlocuiți acumuloarele exclusiv în centrul de service.
- Aparatul este prevăzut cu izolație de protecție și antiparazitare. El îndeplinește cerințele Directivei UE de compatibilitate electromagnetă 2004/108/CE și Directiva privind aparatele de joasă tensiune 2006/95/CE.

-  Bateriile/acumuloarele uzate nu se elimină la gunoiul menajer. Eliminați bateriile/acumuloarele complet descărcate conform prescripțiilor legale.

### Încărcarea acumulatorului

Înainte de prima punere în funcțiune este necesar un timp de încărcare de 2 ore. Apoi este necesară o încărcare de 1 ore pentru a reîncărca complet bateriile. Conectați alimentatorul cu ștecăr inițial la mufa aparatului, apoi la priza de la rețea. Aparatul mai poate fi alimentat de la baza de alimentare. Conectați alimentatorul cu ștecăr în baza alimentatorului. La conectarea aparatului în baza de alimentare, aveți grijă la contacte.

În timpul procesului de conectare indicatorul de încărcare este aprins. În terminaarea încărcării, indicatorul de încărcare semnalizează și apoi se stinge când acumulatorul este complet încărcat.

Recomandare: Acumulatorul este de reîncărcat doar când prestațiile aparatului se reduc în mod evident.

Indicație: Indicatorul de încărcare nu se aprinde când aparatul cu acumulatorul încărcat este conectat la baza de încărcare. Un astfel de aparat nu este defect. Acumulatorul nu se încarcă pentru că este deja încărcat.

### Funcționarea cu acumulator

Conectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 1а) și îl deconectați după utilizare (fig. 1b). Când acumulatorul este complet încărcat, aparatul poate fi utilizat până la 120 minute fără conectare la rețea.

### Funcționarea de la rețea

Conectați alimentatorul cu ștecăr la mufa aparatului. (fig. 2) Conectați alimentatorul cu ștecăr la priza de alimentare. Conectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 1а) și îl deconectați după utilizare (fig. 1b).

### Curățare și îngrijire

Ungeți setul de cuțite (fig. 3). Nu scufundați aparatul în apă! După fiecare utilizare, curățați cu o perie resturile de păr din deschiderea carcasei și de la cuțitul foarfecelui (fig. 5). Pentru aceasta apăsați pârghia de curățare (fig. 4а). Contactele aparatului și de la baza de încărcare trebuie să fie menținute mereu curate. Ștergeți aparatul numai cu o lavetă moale, eventual ușor umezită. Nu folosiți soluții sau agenți abrazivi! Setul de lame poate fi curățat cu un spray de igienă Hygiene-Spray, nr. art. cdă. 4005-7051.

Pentru o bună capacitate de tăiere și de durată este important ca setul de cuțite să fie uns frecvent (fig. 3). Pentru aceasta utilizați uleiul pentru set de lame Nr. Art. CDă. 0230-1070 (118 ml). Uleiul pentru setul de lame, precum și spray-ul Hygiene-Spray pot fi procurate prin dealurile dumneavoastră sau centrul nostru de service.

Dacă după o durată îndelungată de utilizare capacitatea de tăiere se reduce, chiar dacă aparatul a fost curățat și uns în mod regulat, setul de cuțite trebuie înlocuit. După utilizare, aplicați apărătoarea pentru cuțite. Păstrați aparatul numai cu apărătoarea pentru cuțite montată.

### Schimbarea setului de cuțite

Deconectați aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (fig. 1b). Pentru a înlătura setul de cuțite, împungeți prin apășare în sensul săgeții (fig. 4а). Aranjați noul set de cuțite cu cârligul în elementul de prindere în carcasă și îl împingeți spre carcasă până la blocare (fig. 4b).

### Eliminarea acumulatorului

Vă rugăm să evacuați aparatul casat într-un loc corespunzător astfel încât să se conserve mediul.

### Eliminare în țările UE

Nu este permisă eliminarea aparatului la gunoiul menajer. În conformitate cu Directiva UE privind eliminarea aparatelor electrice și electronice, aparatul este preluat de către punctele locale de colectare și reciclare. Golțiți bateriile înainte de eliminare! Eliminarea corectă protejează mediul și evineve posibile efecte dăunătoare asupra omului și mediului.

### Eliminare în țările non-UE

- Vă rugăm să eliminați aparatul casat astfel încât să se conserve mediul.
- Deconectați aparatul de la rețea și aparatură, astfel încât acumuloarele să se descarce complet.
- Îndepărtați setul de cuțite (fig. 6а) și desfaceți șuruburile carcasei cu o șurubelniță. Depărtați cele două părți ale carcasei și scoateți mecanismul complet cu placa electronică. Scoateți acumulatorul din placa electronică, folosind eventual o șurubelniță în acest scop. Eliminați acumulatorul într-un loc corespunzător. După scoaterea acumuloarelor nu mai este permisă conectarea aparatului la rețea!



RU SV HU

## ProLithium

Rechargeable Lithium Ion Trimmer



### Komponenternas beteckning

- A Klippsats
- B Strömbrytare
- C Laddningssymbolen
- D Laddningsstation
- E Knivskydd
- F Rengöringsborste
- G Olja till klippsats
- H 97581-seriens kontaktkopplingsnät (formen kan skilja sig beroende på tillverkningsland)

### Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker alltid instruktionsnerna nedan när du använder elektriska apparater:

#### Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!

- Härklippsningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår. Klippsmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälstar.
- Apparaten får endast anslutas till växelström. Kontrollera den angivna spänningen på typskylten.
- VARNING: Håll apparaten torr!**
- Vidrör aldrig en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ur kontakten ur eluttaget.
- Elektriska apparater får inte användas i badkar eller i duschen.
- Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättstall). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätskor.
- Dra ut kontakten ur eluttaget så snart du är klar med apparaten, om den inte ska laddas.
- Dra ut kontakten innan du rengör apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (och inte heller av barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionsätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fått en detaljerad anvisning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att inga barn kan komma åt apparaten för att leka med den.
- Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten om strömsladden eller kontaktkopplingsnätdelen är skadad.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person för att förhindra fara för användaren och andra.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Skicka i så fall apparaten till värt servicecenter för inspektion och reparation. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.
- Bär aldrig apparaten i sladden och använd aldrig sladden som handtag.
- Håll apparaten borta från heta ytor.
- Apparaten får inte laddas eller förvaras med vriden eller böjd sladd.
- Stick aldrig in några föremål i apparatens öppningar och se till att inget kan falla in där.
- Apparaten får endast användas och förvaras i torra utrymmen.
- Använd inte apparaten i utrymmen där aerosol(spray)produkter används, eller där syre frigörs.
- Använd inte apparaten om Klippsatsen är skadad, eftersom det då finns risk för skador.
- Använd inte engångsbatterier. De uppladdningsbara batterierna får endast bytas ut på värt servicecenter.
- Apparaten är skyddsolerad och radioavstörd. Uppfyller kraven i EU-direktivet Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG och i Lågspänningsdirektivet 2006/95/EG.

- Använda batterier får inte kastas i hushållssopporna. Se till att använda batterier lämnas in enligt gällande bestämmelser i fullständigt tömt tillstånd.

### Laddning av batterier

Före första användning måste batterierna laddas under 2 timmar. Därefter krävs en laddning på 1 timmar för att batteriet ska laddas upp helt. Anslut först kontaktkopplingsnätdelen till apparatens uttag och sedan till nätuttaget. Apparaten kan också laddas i laddningsstationen. Stick in kontaktkopplingsnätdelen i laddningsstationen uttag. Var försiktig med laddningskontakten när apparaten placeras i laddningsstationen.

Under laddningen lyser laddningssymbolen. En kort stund innan laddningen avslutas börjar laddningssymbolen att blinka, och den slöcknar när batteriet är fulladdat. Rekommendation: ladda inte batteriet igen förrän apparaten tappar markbart i effekt. Anmärkning! Om en apparat med laddad batteri sätts i laddningsstationen tänds inte laddningssymbolen. En sådan apparat är inte defekt. Batteriet laddas inte eftersom det redan är laddat.

### Batteridrift

Slå på apparaten med strömbrytaren (figur 1a) och slå av den igen efter användningen (figur 1b). När batteriet har laddats upp helt kan apparaten användas i upp till 120 minuter utan att vara ansluten till elnätet.

### Användning med nätström

Sätt i kontaktkopplingsnätdelen i apparatens uttag (fig. 2). Sätt i kontaktkopplingsnätdelen i eluttaget. Slå på apparaten med strömbrytaren (figur 1a) och slå av den igen efter användningen (figur 1b).

### Rengöring och skötsel

Smörj klippsatsen (figur 3). Sänk inte ned apparaten i vatten! Ta efter varje användning bort hårrester från husets öppning och från klippsatsen med rengöringsborsten (figur 5). Ta därvid av klippsatsen (figur 4a). Laddningskontakterna på apparaten och på laddningsstationen ska alltid hållas rena. Rengör apparaten med en mjuk, eventuellt lätt fuktig trasa. Använd inga lösnings- eller slipmedel! Klippsatsen kan rengöras med hygienspray, best. nr 4005-7051. För att få en god och långvarig klippförmåga måste du smörja klippsatsen ofta (figur 3). Använd klippsatsolja med best. nr 0230-1070 (118 ml). Klippsatsolja och hygienspray kan du köpa hos din återförsäljare eller från värt servicecenter. Om klippförmågan försämrats efter en lång tids användning, trots regelbunden rengöring och smörjning, måste klippsatsen bytas ut. Sätt på knivskyddet efter användning. Förvara alltid apparaten med knivskyddet påsatt.

### Byte av klippsats

Stäng av apparaten med strömbrytaren (figur 1b). Tryck bort klippsatsen från huset, i pilens riktning (fig. 4a). Sätt den nya klippsatsen med kroken i urtaget på huset och tryck fast den i riktning mot huset (figur 4b).

### Omhändertagande av batteriet

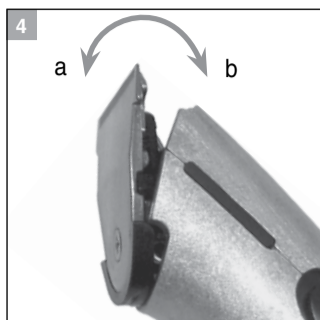
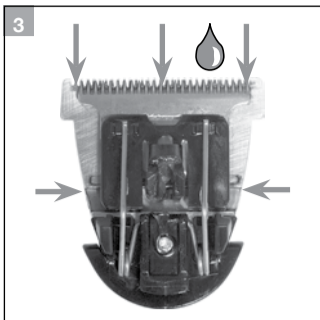
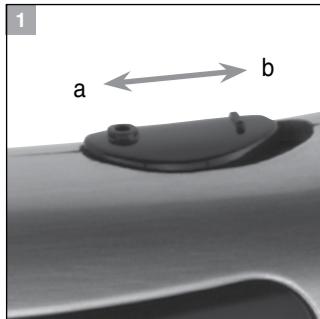
När apparaten har tjänat ut ska den lämnas in för återvinning på en lämplig avfallshanteringscentral.

### Avfallshantering i EU-länder

Apparaten får inte avfallshanteras tillsammans med hushållsavfall. Inom ramen för EU-direktivet om omhändertagande av elektriska och elektroniska apparater omhändertas apparaten av den lokala sopstationen. Ladda ur batteriet innan det kastas! En korrekt avfallshantering är viktig för miljön och förhindrar eventuella skadliga effekter på människa och miljö.

### Avfallshantering i länder utanför EU

Avfallshanterar apparaten på ett miljövänligt sätt när den inte längre kan användas. Ta bort apparaten från kontaktkopplingsnätdelen och slå på den så att batteriet laddas ur helt. Ta av klippsatsen (fig. 6a) och lossa skruvarna i husets öppning. Dra isär hushalvorna och ta ut hela andrivingen och kretskortet. Lossa batteriet från kretskortet, eventuellt genom att bända med en skruvmejsel. Lämba batteriet på en lämplig uppsamlingsplats. Apparaten får inte anslutas till elnätet efter att batterierna har tagits ut!



Wahl Hungaria Kft  
H-9200, Mosonmagyaróvár  
Bariság u. 2.  
Wahl Spain  
Catedrático Casabá, 2 Bajo  
46910 Sedavi  
Valencia, Spain  
Wahl Nederland B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello  
Nederland  
«УОЛЛ Рус»  
ул. Академика Королева, д.4 кор.4  
129515 г. Москва  
www.wahlglobal.com

### Az alkatrészek megnevezése

- A Vágófej
- B Be-/kikapcsoló
- C Töltésellenőrző kijelző
- H Töltő
- E Késvédő
- F Tisztítókefe
- G Olaj a vágófejhez
- H 97581 szeriájű dugással csatlakoztatható tápegység (a gyártó országtól függően a készülék formája eltérő lehet)

### Fontos biztonsági tudnivalók

Elektromos készülékek használatakor a sérülések és az áramütések elleni védelem érdekében feltétlenül figyelembe kell venni a következő tudnivalókat:

#### A készülék használata előtt át kell olvasni az összes útmutatást!

- A hajvágógépet kizárólag emberi haj vágására szabad használni.
- Az állatnyírógépet kizárólag állati szőr és írha nyírására szabad használni.
- A készüléket csak váltóáramú feszültségre szabad rákapcsolni. Figyelembe kell venni az adattáblán megadott hálózati feszültséget. **FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa a készüléket szárazon!
- Ha egy elektromos készülék vízbe vesik, akkor azt semmiképpen sem szabad meginteni. Azonnal ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Elektromos készülékeket semmiképpen sem szabad fürdőkádban vagy zuhany alatt használni.
- Az elektromos készülékeket minden esetben úgy kell lerakni, illetve tárolni, hogy azok ne eshessenek vízbe (pl. mosdóagylóba). Úgyelni kell arra, nehogy víz és más folyadék kerüljön elektromos készülékekre.
- A készülék használatát követően azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, hacsak nem kívánja tölteni a készüléket.
- A készülék tisztítását megelőzően ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.
- Ezt a készüléket nem használhatja olyan személyek (beleértve gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs megfelelő tapasztalatuk és tudásuk hacsak nem állnak az illető biztonságáért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem kapnak attól utasításokat a készülék használatára vonatkozóan. Gyermekek csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, hogy semmiképpen ne játszhassanak azzal.
- A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésszerű célra szabad használni. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat szabad használni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad sérült villamos kábelrel, illetve sérült tápegységgel használni.
- Az esetleges veszélyek elkerülése érdekében a megrongálódott hálózati kábelt a gyártóval, annak vezérlőszolgálatával vagy hasonló szakképzett személyekkel kell cseréltetni.
- A készüléket nem szabad használni, ha az nem működik szabályosan, sérült vagy vízbe esett. Ezekben az esetekben a készülék ellenőrzés és javítás céljából be kell küldeni cégünk szervizközpontjába. Elektromos készülékek javítását kizárólag elektrotechnikai végzettségű szakemberek végezhetik.
- A készüléket nem szabad a villamos kábelnél fogva vinni és a kábelt fogantyúként használni.
- A készülék kábel forró felületektől távol tartandó!
- A készüléket nem szabad elcsavarodott vagy megtörtött kábelrel feltölteni, illetve tárolni.
- Semmiképpen sem szabad különböző tárgyakat a készülék nyílásaiba dugni vagy oda beejteni.
- A készüléket csak száraz helyiségben szabad használni és tárolni.
- A készüléket semmiképpen sem szabad olyan környezetben használni, amelyben aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigén szabadulhat fel.
- A sérülések elkerülése végett a készüléket semmiképpen sem szabad használni, ha a vágófej megrongálódott.
- Nem szabad egyszerű használatos elemeket használni. Az akkumulátorokat kizárólag a szervizközpontban szabad cseréltetni.
- A készülék védőszigetelésrel rendelkezik és gyújtószikra mentes kivitelű. A készülék kielégíti az EU elektromágneses zavarvédelemre vonatkozó 2004/108/EG, illetve a kiegészítőségű berendezésekre vonatkozó 2006/95/EG irányelveinek követelményeit.

A használt elem/akkumulátor nem háztartási hulladék. A használt elemet/akkumulátor a törvényi előírásoknak megfelelően teljesen lemerült állapotban ártalmatlanítsa.

### Az akkumulátor feltöltése

Az első üzembe vétel megelőzően a készüléket 2 óran keresztül tölteni kell. Ezt követően az akkumulátort 1 óran keresztül kell tölteni annak teljes feltöltődéséhez. A tápegységet először a készülék csatlakozó hüvelyébe kell dugni, és csak azután szabad a hálózati csatlakozó aljzatba bekötni. A készülék feltölthető a töltőn is. Dugja a tápegység dugaszát a töltő hüvelyébe. Úgyeljen a töltőérintkezőkre, amikor a készüléket a töltőbe helyezi. A töltési folyamat közben kigyullad a töltésellenőrző kijelző. Röviddel a töltési művelet befejezését megelőzően a töltésellenőrző kijelző villogni kezd, majd kialszik, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött. Ajánlás: Az akkumulátort csak akkor kell újból feltölteni, ha a készülék teljesítménye észrevehetően csökken. Tudnivaló: Ha a készüléket a feltöltött akkumulátorral kapcsolják a töltőre, akkor a töltésellenőrző kijelző nem gyullad ki. Ez nem azt jelenti, hogy a készülék hibás. Csupán arról van szó, hogy az akkumulátor nem töltődik, mivel már fel van töltve.

### Akkumulátoros üzém

Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (az 1. ábrán „a” betűvel jelölve), majd a használatot követően ismét kapcsolja ki azt (az 1. ábrán „b” betűvel jelölve). Teljesen feltöltött akkumulátorral a készülék hálózati csatlakozás nélkül max. 120 percig működtethető.

### Használat hálózatról

Csatlakoztassa a tápegységet a készülék csatlakozó hüvelyéhez (2. ábra). Csatlakoztassa a tápegységet a hálózati csatlakozó aljzathoz. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsolóval (az 1. ábrán „a” betűvel jelölve), majd a használatot követően ismét kapcsolja ki azt (az 1. ábrán „b” betűvel jelölve).

### Tisztítás és ápolás

Olajozza be a vágófejet (3. ábra). A készüléket nem szabad vízbe meríteni! Minden egyes használatot követően a tisztítókefével el kell távolítani a hajmaradékot a ház nyílásáról és a vágófejről (5. ábra). Ehhez vegye le a vágófejet (4a ábra). A készüléken és a töltőn lévő töltőérintkezőket mindig tisztán kell tartani. A készüléket csak puha, adott esetben enyhén benedvesített törölrönggyel szabad letörölni. A tisztításhoz nem szabad oldó- vagy szúrolószert használni! A vágófej tisztítható a 4005-7051. rendelési számú higiéniai aeroszollal. A hosszú és tartós vágási teljesítmény érdekében fontos a vágófejet gyakran olajozni (3. ábra). Erre a célra 0230-1070 rendelési sz. (118 ml) vágófejolajat kell használni. A vágófej-olaj, valamint a higiéniai aeroszol beszerezhető a márkakereskedőtől vagy szervizközpontunkban. Amennyiben hosszú használati időt követően a vágási teljesítmény a rendszeres tisztítás és olajozás ellenére romlana, úgy a vágófejet ki kell cserélni. A használatot követően kell tenni a késvédőt. A készüléket csak felrakott késvédővel szabad tárolni.

### A vágófej cseréje

A be-/kikapcsolóval kapcsolja ki a készüléket (az 1. ábrán „b” betűvel jelölve). A levételhez a vágófejet le kell tolni a házról a nyíl irányába (a 4. ábrán „a” betűvel jelölve). Rakja az új vágófejet a horoggal a házon található befogadó nyílásba és kattánásig nyomja rá azt (a 4. ábrán „b” betűvel jelölve).

### Az akkumulátor elszállítása hulladékként

Élettartamának lejártával a készüléket a környezetvédelmi előírások betartásával megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

### Hulladékként való elszállítás az Európai Unió országaiban

Az elhasznált készüléket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való elszállítására vonatkozó EU-irányelv értelmében a készüléket ingyenesen átveszik az önkormányzati gyűjtőhelyeken, illetve az újrahasznosítható anyagok gyűjtőtelepein. A hulladékként való elszállítást megelőzően az akkumulátort ki kell sütni! A hulladékként való szabályos elszállítás a környezetvédelmet szolgálja és megakadályozza az emberre, illetve a környezetre gyakorolt esetleges káros hatásokat.

### Hulladékként való elszállítás az Európai Unió kívüli országokban.

Elhasznált készüléket a környezetvédelmi szempontok figyelembevételével kell ártalmatlanítani. A készüléket le kell választani a tápegységről és be kell kapcsolni, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön. Vegye le a vágófejet (a 6. ábrán „a” betűvel jelölve), majd csavarhúzóval csavarja ki a ház nyílásában lévő csavarokat. Válassza szét a ház-feleket, majd vegye ki a teljes háztást az áramkörtől lappal együtt. Válassza le az akkumulátort a kártyáról; a kiemeléshez adott esetben használjon csavarhúzót. Az akkumulátort megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni. Az akkumulátor kivételét követően a készüléket már nem szabad a villamos hálózatra kapcsolni!